

# Always there to help you

Register your product and get support from  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



HD3033  
МУЛЬТИВАРКА  
МУЛЬТИПІСІРГІШ  
МУЛЬТИВАРКА



RU Руководство пользователя 2

UK Посібник користувача 25

# PHILIPS

# Содержание

<b>1</b>	<b>Важная информация</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>Уход</b>	<b>17</b>
	Правильное обращение	3		Инструкции по очистке	
	Неправильное обращение	4		парового клапана	17
	Точно следуйте инструкциям			Инструкции по очистке крышки	18
	во время эксплуатации прибора	5		Инструкции по очистке	
	Защита окружающей среды	5		внутренней емкости	18
	Гарантия и послепродажное			Инструкции по очистке датчика	
	обслуживание	5		и нагревательной пластины	20
				Инструкции по очистке	
				аксессуаров	20
<b>2</b>	<b>Введение</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>Проблемы и решения</b>	<b>21</b>
	Передовые технологии	6			
<b>3</b>	<b>Описание прибора</b>	<b>7</b>			
	Аксессуары	7			
<b>4</b>	<b>Панель управления</b>	<b>8</b>			
<b>5</b>	<b>Характеристики модели</b>	<b>8</b>			
<b>6</b>	<b>Использование прибора</b>	<b>9</b>			
	Первое использование	9			
	Подготовка к приготовлению	9			
<b>7</b>	<b>Описание функций</b>	<b>11</b>			
	Включение функции «Спагетти/				
	Рис»	11			
	Пароварка/суп/каша	12			
	Жарка	14			
	Выпечка	16			

# 1 Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

В целях безопасной эксплуатации прибора в руководстве подробно разъяснены предупреждения, касающиеся безопасности. Недопонимание или несоблюдение этих предупреждений может стать причиной несчастных случаев.

## Правильное обращение

- Данный прибор предназначен только для домашнего использования в закрытых помещениях.
- Вставьте разъем в соответствующее гнездо на мультварке. Перед включением питания убедитесь, что номинальное напряжение в местной электросети соответствует напряжению, указанному на корпусе мультварки.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке. Убедитесь, что сетевая вилка правильно вставлена в розетку электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- мультварка должна находиться в недоступном для детей месте. Это поможет избежать случайного переворачивания прибора во время работы и получения ожогов. Случайное нажатие кнопок может прервать работу мультварки.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда использование проводится под контролем или после соответствующего инструктирования со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Следите

- за детьми, не позволяйте детям играть с прибором.
- Устанавливайте мультиварку на плоскую устойчивую поверхность. Не погружайте прибор в воду, не оставляйте в местах с повышенной влажностью/температурой или рядом с другими источниками тепла.
  - Прежде чем вставить вилку в розетку электросети, убедитесь, что нагревательные элементы, датчики температуры и поверхность внутренней емкости чистые, сухие и не содержат налипшего риса, остатков продуктов или грязи, которые могут негативно сказаться на приготовлении.
  - Перед извлечением внутренней емкости отключите прибор от электросети.

---

### **Неправильное обращение**

- Не подключайте вилку к розетке электросети и не нажимайте кнопки на панели управления мокрыми руками.

- Не модифицируйте, не разбирайте и не ремонтируйте мультиварку самостоятельно.
- Не подключайте прибор к внешнему таймеру отключения — это опасно.
- Не погружайте мультиварку в воду и не ставьте под струю воды во время очистки.
- Не ставьте внутреннюю емкость непосредственно на открытый огонь или источник тепла.
- Не подвергайте мультиварку воздействию высоких температур и не ставьте ее на включенную или еще не остывшую плиту.
- Не поднимайте и не передвигайте включенную мультиварку.
- Не вставляйте в мультиварку деформированную внутреннюю емкость.
- Не используйте аксессуары и детали других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. В случае использования подобных аксессуаров и деталей производители не несут

ответственности за негативные последствия.

### **Точно следуйте инструкциям во время эксплуатации прибора**

- Внутреннюю емкость необходимо устанавливать до подключения прибора к источнику питания и включения прибора.
- Остерегайтесь горячего пара, который выходит из парового клапана, или при открытии крышки. Во избежание ожогов помните, что руки и лицо должны находиться на достаточном расстоянии от мультиварки.
- Не накрывайте крышку тканью. Иначе крышка может потерять форму или цвет.
- Не наполняйте внутреннюю емкость выше максимальной отметки. Несоблюдение этого требования может привести к переполнению емкости и опасным последствиям.
- Во избежание повреждения покрытия внутренней емкости приготовление некоторых продуктов, таких как креветки, крабы и раки,

не рекомендуется. Перед приготовлением снимайте с продуктов твердые оболочки и панцири.

- Не ставьте прибор рядом с магнитными материалами во время работы.

### **Защита окружающей среды**

 После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

### **Гарантия и послепродажное обслуживание**

В случае возникновения вопросов, при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт компании Philips: [www.philips.com](http://www.philips.com). Можно также обратиться в местный Центр поддержки покупателей Philips (номер телефона указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране или регионе нет Центра поддержки покупателей Philips, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Примечания. Материал данного руководства прошел тщательную проверку. При обнаружении опечаток, опущений или ошибок, компания оставляет за собой право окончательного толкования. Дизайн и характеристики прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Перед приобретением прибора внимательно ознакомьтесь с его характеристиками.

## 2 Введение

В мультиварке Philips используется инновационная технология, которая является разработкой нашей компании. Мультиварка оснащена удобной панелью управления, расположенной в передней части прибора. Уникальный дизайн, структура и форма делают ее незаменимым помощником на кухне для современной семьи.

---

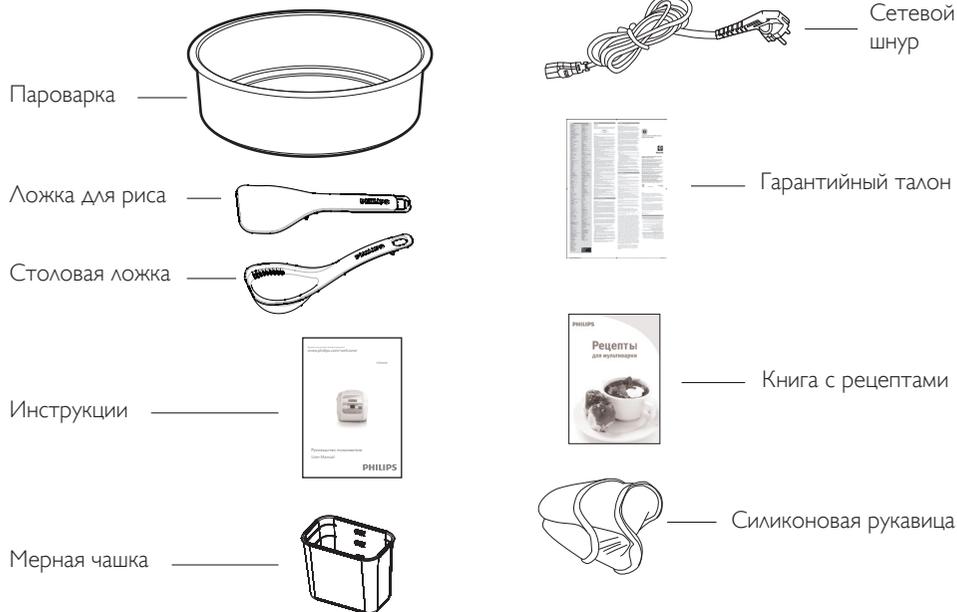
### Передовые технологии

- 1** Применение технологии 6F: универсальная технология, обеспечивающая защиту от проливания, пригорания, прилипания, коррозии, протекания и насекомых. Всегда на шаг впереди.
- 2** Инновационные идеи в дизайне  
Отличный вкус: приготовление под низким давлением, регулировка температуры, молекулярная гастрономия  
Сохранение полезных свойств и аромата риса.  
Здоровая пища: позолоченное покрытие, кипение при высоких температурах, экологичность и удобство для всей семьи.

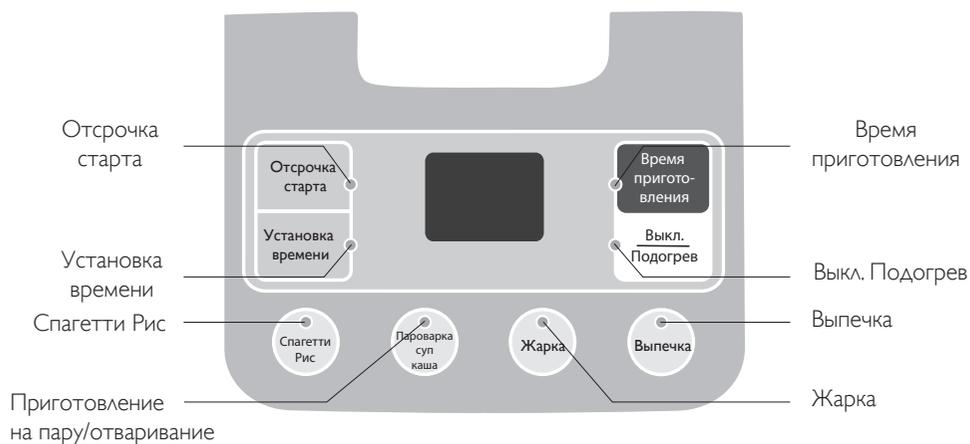
### 3 Описание прибора



### Аксессуары



## 4 Панель управления



## 5 Характеристики модели

Номер модели.	HD3033
Номинальные параметры питания	220В~50 Гц
Номинальная выходная мощность	220В~50 Гц
Объем	4 л
Объем приготовленного риса (чашки)	1-8
Длина x ширина x высота (мм)	370x250x200
Вес (кг)	3,8

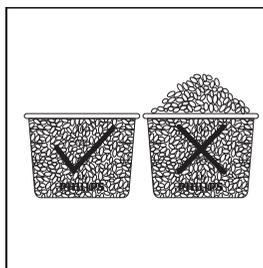
## 6 Использование прибора

### Первое использование

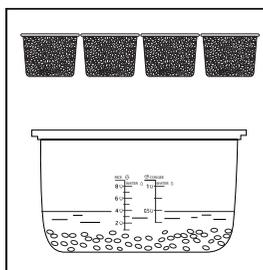
- 1 Извлеките все аксессуары из внутренней емкости.
- 2 Протрите мягкой тканью.
- 3 Используйте функцию «Пароварка/Суп/Каша» для удаления запахов снаружи или внутри внутренней емкости.
  - Наполните внутреннюю емкость водой наполовину, накройте крышкой и подключите к сети питания.
  - Коснитесь панели управления, загорится индикатор функции «Пароварка/Суп/Каша».
  - Кипятите воду в течение 5 минут, затем нажмите кнопку «Выкл./Подогрев».
  - Отключите прибор от сети электропитания. После того как емкость остынет, слейте воду.
- 4 Очистите мультиварку и все аксессуары с помощью губки и моющего средства, промойте водой и протрите мягкой тканью.

### Подготовка к приготовлению

- 1 Рекомендуемое количество риса указано на рисунке. Промойте рис чистой водой до тех пор, пока вода не станет почти прозрачной.

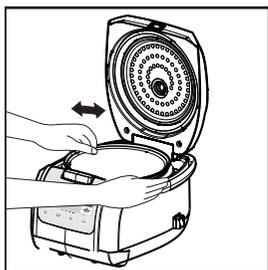


- 2 Положите рис во внутреннюю емкость и добавьте воду до указанной отметки.



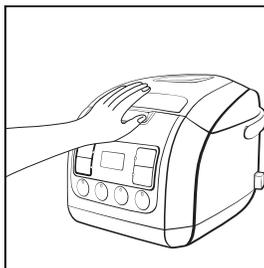
- Добавьте воду до отметки, соответствующей выбранному количеству риса.
- От количества воды зависит степень мягкости риса (примечание: количество риса и воды не должно превышать максимально допустимый объем, указанный на внутренней емкости). Например, на 4 чашки риса добавьте воду до отметки «4».

- 3 Протрите внешнюю поверхность емкости сухой тканью, установите внутреннюю емкость в прибор и аккуратно поверните ее 2 или 3 раза по направлению, указанному стрелкой, чтобы емкость находилась как можно ближе к нагревательной пластине.



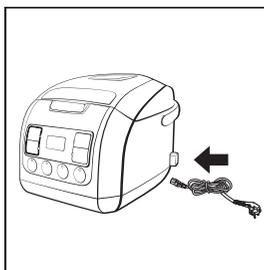
- Перед началом работы протрите внешнюю поверхность и основание внутренней емкости. Жидкость на основании емкости станет причиной шума и может привести к неисправной работе прибора.

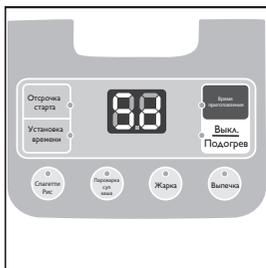
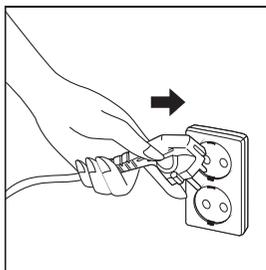
- 4 Нажмите на крышку, должен прозвучать щелчок, который указывает на то, что крышка зафиксирована.



- Не открывайте крышку и не накрывайте ее полотенцем или другим предметом во время работы прибора во избежание потери формы или возникновения неисправностей в работе.

- 5 Включение прибора Сначала подключите шнур питания к мультварке, а затем вставьте сетевую вилку в розетку электросети. Включите питание, мультиварка перейдет в режим ожидания.



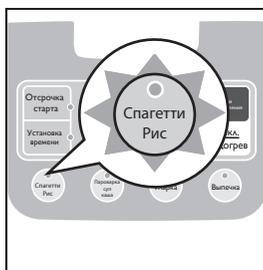
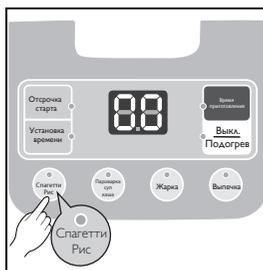


- Включайте питание прибора непосредственно перед началом приготовления.

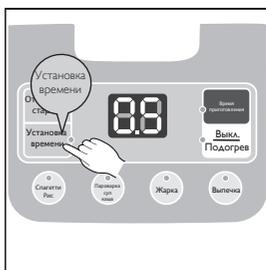
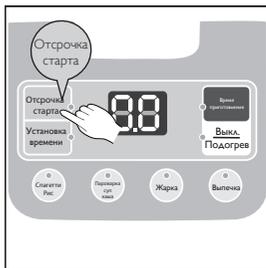
## 7 Описание функций

### Включение функции «Спагетти/Рис»

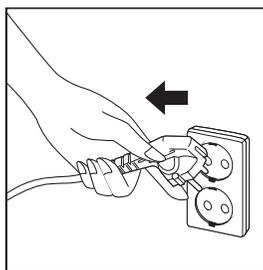
- 1 Нажмите кнопку «Спагетти/Рис», загорится индикатор соответствующей функции. Через 3 секунды функция будет активирована (время, установленное по умолчанию, составляет 30 минут). Настройка времени приготовления недоступна.



- 2 Можно включить отсроченный запуск прибора (для начала приготовления в течение 0.5 часов—24 часов).



- Если оставить рис томиться еще на 10—15 минут, раскроется весь аромат.
- 3 Если приготовление пищи или использование режима «Подогрев» не планируется, выключите режим «Подогрев» и отключите мультиварку от сети.



## Пароварка/суп/каша

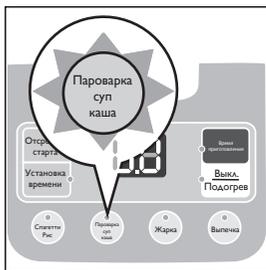
### Приготовление

- 1 Положите продукты во внутреннюю емкость и добавьте воду до указанной отметки.
- 2 Протрите внешний корпус внутренней емкости и поставьте емкость в прибор.
- 3 Накройте крышкой и подключите к источнику питания.

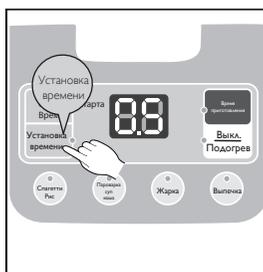
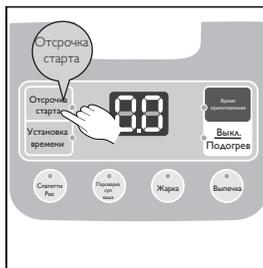
- Прочитайте раздел «Подготовка к приготовлению» на стр. 9 и 10 и ознакомьтесь с наглядными описаниями функций прибора.

## Включение функции «Пароварка/Суп/Каша»

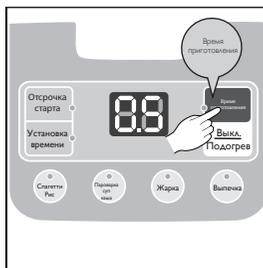
- 1 Нажмите кнопку «Пароварка/Суп/Каша», загорится индикатор соответствующей функции. Функция будет активирована через 3 секунды (время приготовления, установленное по умолчанию, составляет 30 минут).

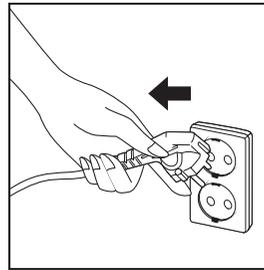
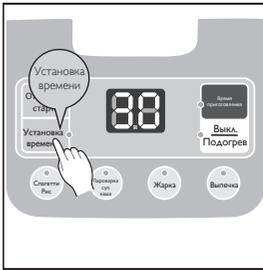


- 2 Можно включить отсроченный запуск прибора (для начала приготовления в течение 0.5 часов—24 часов).



- 3 Можно включить отсроченный запуск прибора (для начала приготовления в течение 0.5 часов—2 часов).

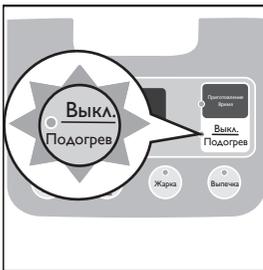




## Жарка

### Приготовление

- 1 Нажмите кнопку «Жарка», загорится индикатор соответствующей функции. Функция будет активирована после выбора времени приготовления. Отсроченный запуск для данной функции недоступен.



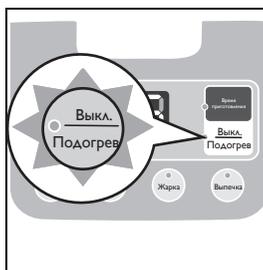
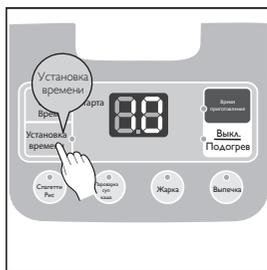
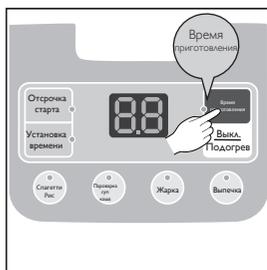
- 4 Если приготовление пищи или использование режима «Подогрев» не планируется, выключите режим «Подогрев» и отключите мультиварку от сети.



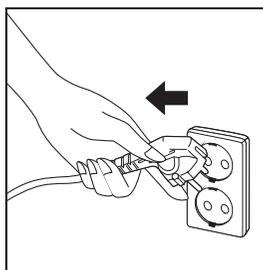
Примечания.

- Во время использования этой функции прибор не должен быть накрыт крышкой.
- Можно также использовать в качестве функции глубокой обжарки, однако количество растительного масла не должно превышать уровень 2.

2 Можно включить отсроченный запуск прибора (для начала приготовления в течение 10—60 минут).



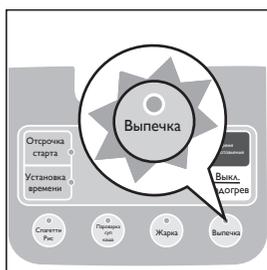
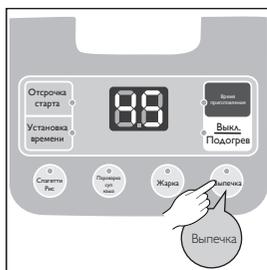
3 Если приготовление пищи или использование режима «Подогрев» не планируется, выключите режим «Подогрев» и отключите мультитварку от сети.



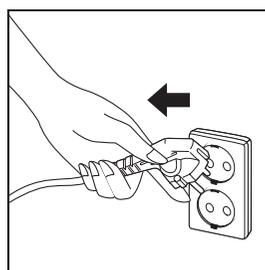
# Выпечка

## Старт

- 1 Нажмите кнопку «Выпечка», загорится индикатор соответствующей функции. Функция будет активирована через 3 секунды (время приготовления, установленное по умолчанию, составляет 45 минут). Установка времени приготовления и отсроченный запуск недоступны.



- 2 Если приготовление пищи или использование режима «Подогрев» не планируется, выключите режим «Подогрев» и отключите мультиварку от сети.

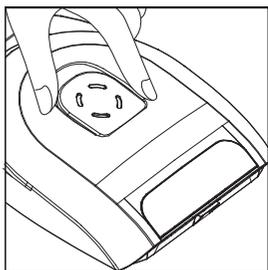


## 8 Уход

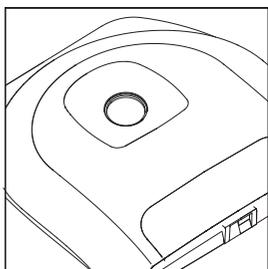
Перед проведением обслуживания отключите прибор от сети электропитания. Перед проведением очистки дайте горячим поверхностям остыть. Не протирайте поверхности банановым маслом, бензином, бытовыми чистящими средствами, щетками или другими агрессивными приспособлениями или жидкостями.

### Инструкции по очистке парового клапана

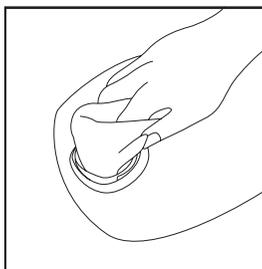
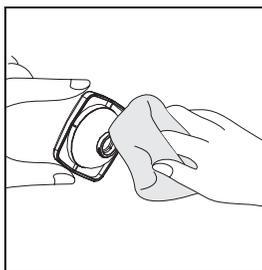
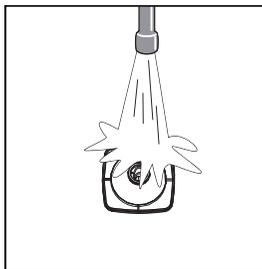
- 1 Поднимите крышку парового клапана.



- 2 Снимите крышку с парового клапана.



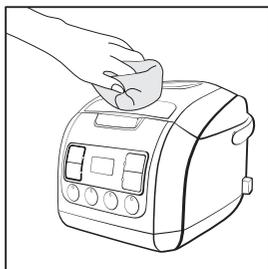
- 3 Промойте водой и протрите тканью.



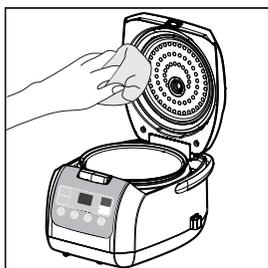
- Рекомендуется проводить очистку парового клапана после каждого использования, чтобы избежать блокировки клапана и переполнения емкости при следующем приготовлении.
- Удаляйте остатки пищи и посторонние частицы с парового клапана в целях поддержания высокого качества приготовления пищи.

## Инструкции по очистке крышки

- 1 Для очистки поверхности крышки используйте средство для мытья посуды.



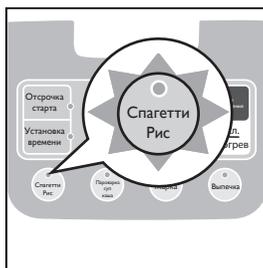
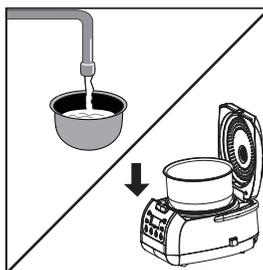
- 2 Въевшуюся грязь с внутренней поверхности удалить очень трудно, поэтому рекомендуется протирать поверхность прибора после каждого использования.



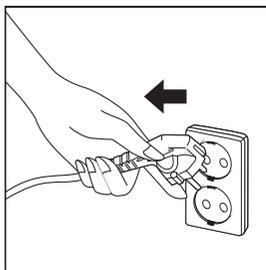
- Не вынимайте резиновое уплотнительное кольцо.

## Инструкции по очистке внутренней емкости

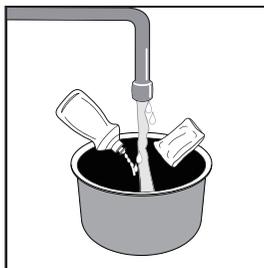
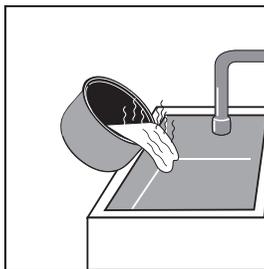
- 1 Налейте во внутреннюю емкость соответствующее количество воды. Установите емкость в мультиварку и нажмите кнопку «Пароварка/Суп/Каша». Загорится индикатор соответствующей функции, мультиварка начнет работу.



- 2 Кипятите воду в течение 5 минут, нажмите кнопку «Выкл./Подогрев», отключите прибор от сети электропитания.



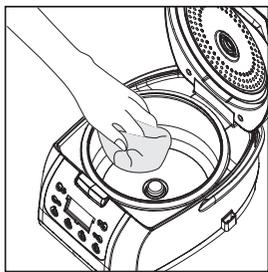
- 3 Когда прибор остынет, слейте воду из емкости, аккуратно протрите поверхность губкой с небольшим количеством средства для мытья посуды. Промойте водой и вытрите внешнюю поверхность емкости. Не используйте металлические щетки и любые другие жесткие предметы для чистки, чтобы не повредить антипригарное покрытие.



- Краска на поверхности может со временем потускнеть, на ней могут появиться полосы, однако это не влияет на работу прибора.

## Инструкции по очистке датчика и нагревательной пластины

- Если к датчику в основании емкости или нагревательной пластине во время приготовления прилипают частицы пищи, это может повлиять на качество приготовления или привести к сбоям в работе прибора. Протрите поверхность негрубой наждачной бумагой (зернистость — ок. 600) или сухой тканью.

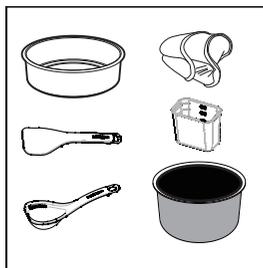


- Удалите зерна и другие посторонние частицы из зазоров при помощи палочки.
- Краска на поверхности может со временем потускнеть, на ней могут появиться полосы, однако это не влияет на работу прибора.

## Инструкции по очистке аксессуаров

Вымойте в воде с помощью средства для мытья посуды и губки.

- Пароварка, ложка для риса, столовая ложка, мерная чашка, внутренняя емкость.



- После ополаскивания горячей водой или замачивания протрите поверхность губкой.

## 9 Проблемы и решения

При возникновении неисправностей в работе многофункциональной мультиварки, прежде чем обратиться в центр поддержки потребителей Philips, проверьте следующее.

Проверьте следующее \ Это происходит в следующих случаях	Продукт					Продукт в режиме «Подогрев»		
	Недоваренный	Неприготовлен	Разваренный	Рис/суп во время варки проливается	Продукт сожжен или покрыт темной коркой	Неприятный запах	Изменение цвета	Сухость
Неправильное соотношение воды/количества продукта	√	√	√	√	√			
Продукт плохо вымыт/ промыт				√	√	√		
Неровная поверхность дна внутренней емкости Посторонний предмет прилип к датчику или внешней поверхности внутренней емкости	√	√				√		
Паровой клапан установлен неправильно	√	√	√	√	√	√	√	
Добавлено много растительного масла	√	√		√		√	√	√
Вы не перемешали продукт по окончании приготовления	√		√					√
Режим «Подогрев» был включен более 5 часов подряд, или количество пищи слишком мало							√	√
Во время работы режима «Подогрев» в пище находится ложка						√		
Крышка не установлена или внутренняя емкость не очищена					√	√		
Сетевая вилка/переключатель отключены во время процесса приготовления		√				√		

1. Ознакомьтесь со списком возможных ошибок.

проблема		решение
Индикатор не загорается	Нагревательная пластина не нагревается	1. Убедитесь, что переключатель, сетевая вилка, розетка, предохранитель и кабель питания исправны и правильно подключены. 2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр
	Нагревательная пластина гревается	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Индикатор загорается	Нагревательная пластина не нагревается	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
На дисплее появляется индикация «E1», «E2», «E3» или «E4»		1. Дождитесь охлаждения до комнатной температуры и вновь подключите к источнику питания.
		2. Обратитесь в авторизованный сервисный центр
приготовление занимает больше времени, чем обычно		1. Проведите очистку нагревательного элемента
		2. Аккуратно поверните внутреннюю емкость и установите ее в правильное положение
		3. Обратитесь в авторизованный сервисный центр

2. В целях безопасности не проводите разборку или ремонт прибора самостоятельно.

3. Если решить проблему не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips по телефону 8-800-200-0880 или ближайший авторизованный сервисный центр



## Дополнение к инструкции по эксплуатации

Таблица параметров функций::

Функция	Температурные режимы (максимальное значение)	Время приготовления по умолчанию	Настраиваемый диапазон времени приготовления	Настраиваемые параметры отсрочки старта
Спагетти/Рис	130-140°C	До готовности, в зависимости от кол-ва риса/ спагетти и воды	нет	0,5-24 часа
Пароварка/Суп/ Каша	90-100°C	30 мин	0,5 – 2 часа*	0,5-24 часа
Жарка/быстрое приготовление	160-180°C	нет	0-60 мин**	нет
Выпечка	120-130°C	45 мин	нет	нет
Подогрев	75±5°C	нет	нет	нет

\*Выбор меняется по полчаса

\*\* Выбор меняется по 10 минут

### Описание работы отсрочки старта:

Для функций «Спагетти/Рис» и «Пароварка/Суп/Каша» можно выбрать отсрочку старта. Отсрочка старта позволяет приготовить блюда к желаемому времени, т.е. время приготовления включено во время отсрочки старта.

Например, Вы хотите получить готовый рис через шесть часов.

Положите рис и воду в чашу, нажмите кнопку «Отсрочка старта» и путем нескольких нажатий кнопки «Установка времени» выберите 6 часов (на дисплее будет надпись 6.0) Учтите, что между 0,5-10 часами выбор меняется по полчаса, между 10-24 часами выбор меняется по часу.

После установки времени нажмите кнопку «Спагетти/Рис», на дисплее появятся цифры 6.0, индикаторы режимов «Спагетти/Рис» и «Отсрочка старта» будут гореть.

Через 6 часов рис будет готов, прозвучат четыре коротких сигнала, означающих, что программа закончена. Мультиварка автоматически перейдет в режим подогрева. Если Вы хотите прекратить подогрев, нажмите кнопку «Выкл/ Подогрев». Отключите мультиварку от электросети, если не предполагается дальнейшее использование.

### ВАЖНО:

- Заданное время отсрочки старта – желаемое время получения готового блюда.
- Если время приготовления равно или больше времени отсрочки старта, мультиварка сразу же начнет готовить.





# EAC

Изготовитель:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:  
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.  
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Сделано в Китае

Дата производства указана в серийном номере устройства.  
Например, "XR1A1347000001" означает, что изделие было  
произведено на 47-ой неделе 2013 года.



# EAC

Өндіруші:

"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:  
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу  
каласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Қытайда жасап шығарылған

Өнімнің сериялық нөмірінен өндірілген күнін табуға болады.  
Мысалы, «XR1A1347000001» өнімнің 2013 жылдың 47-ші  
аптасында шығарылғанын білдіреді.



